

**Bureau international**

Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SUISSE

T +41 31 350 31 11  
F +41 31 350 31 10  
www.upu.int

- Aos Países-membros do Conselho de Administração e do Conselho de Operações Postais
- Aos observadores do Conselho de Administração e do Conselho de Operações Postais

Contactos: Siva Somasundram (Secretário do CA)  
Altamir Linhares (Secretário Adjunto do CA)  
T +41 31 350 32 01/350 35 56  
siva.somasundram@upu.int/altamir.linhares@upu.int

Berna, 28 de fevereiro de 2023

Wendy Eitan (Secretária do COP)  
Jeremy Pawsey (Secretário Adjunto do COP)  
T +41 31 350 36 22/350 35 48  
wendy.eitan@upu.int/jeremy.pawsey@upu.int

**Referência:** 3100(DACAB)1018

**Assunto:** convite para as sessões do Conselho de Administração e do Conselho de Operações Postais, de 1 a 12 de maio de 2023

Prezada Senhora, Prezado Senhor,

Em nome dos presidentes do Conselho de Administração (CA) e do Conselho de Operações Postais (COP), gostaria de convidar os membros e os observadores do CA e do COP a participarem nas sessões ordinárias 2023.1 do CA e do COP (sessões S3). As reuniões terão lugar na Secretaria Internacional da UPU, em Berna, de 1 a 5 de maio (COP) e de 8 a 12 de maio de 2023 (CA). As reuniões dos grupos de utilizadores do COP decorrerão durante a semana anterior à sessão do COP (de 24 a 28 de abril). O calendário, as ordens do dia e os documentos das reuniões do CA e do COP estão disponíveis no *site* da UPU ([www.upu.int/en/Members-Centre](http://www.upu.int/en/Members-Centre)).

*1º Possibilidades de participação presencial e à distância*

Aquando da sessão 2022.1, o CA e o COP aprovaram as alterações aplicáveis aos seus respectivos regulamentos internos com o intuito de autorizar a participação à distância para os membros e observadores que não podem assistir presencialmente às sessões.

*2º Inscrição dos participantes e informações práticas*

Todos os delegados dos membros e observadores do CA e do COP que pretendam participar nas sessões **presencialmente ou à distância** têm de se inscrever na Plataforma de Gestão dos Eventos (EMP) da UPU ([events.upu.int](http://events.upu.int)). A inscrição é obrigatória para todos os delegados e a plataforma de inscrições estará operacional a partir de 15 de março de 2023. A data-limite para a inscrição é 15 de abril de 2023.

- / As instruções para a inscrição das delegações nas sessões constam do anexo 1, e o Guia do Utilizador para a Inscrição pode ser consultado aqui:

[www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-\(S3\)](http://www.upu.int/en/Events/Council-of-Administration-(S3))

[www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-\(S3\)](http://www.upu.int/en/Events/Postal-Operations-Council-(S3))

- / As informações práticas destinadas aos delegados que participam presencialmente constam do anexo 2.

### 3º Votação

Os membros do CA e do COP autorizarão os seus delegados a votar em conformidade com os respectivos regulamentos internos destes órgãos. Todos os membros do CA e do COP que participam presencialmente ou à distância estarão habilitados a votar na plataforma de votação eletrónica *online* da UPU.

### 4º Custos de interpretação

Durante as sessões 2023.1 do CA/COP, serão fornecidos serviços de interpretação simultânea<sup>1</sup>. Convém referir que os custos dos serviços de interpretação serão divididos entre todos os países participantes (membros e observadores do CA/COP). As informações sobre a escolha das línguas pelos Países-membros da UPU durante as reuniões do CA/COP constam dos artigos pertinentes do Regulamento Interno de cada um dos órgãos.

Por conseguinte, os Países-membros da UPU que não são membros do CA/COP, mas que participarão nas reuniões 2023.1 do CA/COP como observadores, devem comunicar à Secretaria Internacional, através do formulário que consta do anexo 3, a(s) língua(s) que pretendem utilizar.

### 5º Pessoa de contacto para os trabalhos dos órgãos do Conselho de Administração/Conselho de Operações Postais

Para facilitar a comunicação entre os membros do CA/COP e o secretariado da Secretaria Internacional, solicitou-se a todos os membros do CA/COP, antes da última sessão, que fornecessem ao secretariado os dados de contacto da sua pessoa de contacto para os trabalhos dos órgãos do CA/COP. Pedimos aos Países-membros que ainda não tenham comunicado estes dados que preencham e enviem o formulário do anexo 4 o mais rapidamente possível, **o mais tardar até 15 de abril de 2023**.

### 6º Apresentação, pelos Países-membros, de questões a analisar durante as sessões do Conselho de Administração e do Conselho de Operações Postais

De acordo com o artigo 14.3.2 do Regulamento Interno do CA e o artigo 15.3.2 do Regulamento Interno do COP, qualquer País-membro da UPU que pretende apresentar questões para discussão durante esta sessão conjunta do COP e do CA tem de transmitir os respectivos documentos ao Secretário Geral, pelo menos seis semanas antes da abertura da sessão (ou seja, até 17 de março de 2023 para o COP e 24 de março de 2023 para o CA).

Apresento-lhe, prezada Senhora, prezado Senhor, os meus protestos de elevada estima e consideração.

Masahiko Metoki

(assinado)

Secretário Geral

<sup>1</sup> inglês, árabe, espanhol, francês e russo.